



REVISTA  
DEL  
**Centro Región Leonesa**  
— DE —  
— BUENOS AIRES —

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA:  
— "CASACELTA" —

U. T. AVENIDA, 4098 Y 6331  
COOP. TEL. CENTRAL, 803

**LUIS G. REBOREDO ISLA**

AGENCIA PRINCIPAL ESPAÑOLA DE PASAJES  
VIGO - VILLAGARCÍA - BUENOS AIRES

CASA FUNDADA EN 1874

PASAJES PARA ESPAÑA, PORTUGAL  
Y ALEMANIA

**CANGALLO 328/36**

**BUENOS AIRES**

# AGENCIA MARITIMA

GÉNUINAMENTE ESPAÑOLA

## PUENTE Hermanos



Reconquista 330 - Buenos Aires

U. T. 2806, Retiro

Esta casa hace un 15 % de rebaja a todos los socios de esta sociedad, sobre el precio de tarifa.

**Combinación por ferrocarril** a los pueblos del interior de **España** sin recargo alguno.

**Viajes rápidos.** — En quince (15) días a Vigo y La Coruña.

Cambio de monedas, de los mejores de plaza.

HACEMOS UNA BONIFICACIÓN

Antes de sacar su pasaje para España consulte a

**CANGALLO 411, Frente al Banco Español**

## PUENTE Hermanos

RECONQUISTA 330

BUENOS AIRES

### Sucursales:

SAN MARTIN 202

SAN MARTIN 970

CORRIENTES 413

SAN MARTIN 740

CHACABUCO 860

SAN LUIS 1042

C. PELLEGRINI 1061

CORDOBA 1253

SARMIENTO 1198

BUENOS AIRES

ROSARIO

## **¡¡LEONESES!!**

Al pedir Fiambres soliciten  
los fabricados por

### **Venturi Hnos. y Zapettini**

Inspeccionados bajo el N. 57

Especialidad en Jamón cocido,  
Salame de Milán y fiambres finos

Escritorio y venta al por mayor

**ARCE 552 BUENOS AIRES**

U. T. 52, Belgrano 4118

## **ESCRITURAS PARA ESPAÑA**

Poderes para comprar,  
vender, hipotecar, can-  
celar, para asuntos de  
quintas, contraer ma-  
trimonios, cuestiones  
judiciales, venias para  
embarcar, escrituras de  
compra-venta, hipote-  
cas, etc. : . ; : :

### **DAVID GIL PALACIOS**

ESCRIBANO PUBLICO

**Avenida de Mayo 676**

U. T. 3094, Avenida

## **Carpintería Mecánica y Ebanistería**

Se encarga de todo trabajo  
perteneciente al ramo

Se refaccionan y lustran Muebles

### **Emilio Mendez**

Especialidad en instalaciones para  
negocios. Especialidad en anti-  
güedades. Se atiende cualquier  
compostura a domicilio. Precios  
- módicos. Sin competencia -

U. Telet. 2079, Rivadavia

**CERRITO 147**

Buenos Aires

## **KALISAY**

EL MEJOR VINO QUINADO

**Aperitivo**

**Tónico y**

**Digestivo**

22 años de éxito creciente

Exquisito vino de postre

**“LUIS ANGEL”**

\* El más conveniente  
por la CALIDAD,  
por el PRECIO y  
por los OBSEQUIOS  
que se obtienen con las  
cápsulas de las botellas.

**LAGORIO y Cía. B. Aires-Rosario**

## REGIÓN LEONESA

ALMACÉN DE COMESTIBLES Y BEBIDAS

- DE -

**Bernardo y Miguel López**

BRASIL 1701

Surtido completo de todos los artículos del ramo, bebidas legítimas  
Café Express

La casa garantiza la pureza de todos los artículos que expende.

## BOTAS el Maragato

Corta camisas  
y calzoncillos.  
Toca el tamboril  
y la flauta,  
las castañuelas  
las tocan los otros.

**Santa Fé 1987 y Libertad 1214**

U. T. 6647, Juncal — U. T. 3645, Juncal

## “EL MARAGATO”

VENTA DE PRODUCTOS  
LACTARIOS

**Isaac Rodríguez**

RIOJA 1595

BUENOS AIRES

## DOS PRODUCTOS INSUPERABLES

Vermouth Fiat - Caña Quemada Fiat

PÍDALOS A SU PROVEEDOR

Elaborados por VICARIO, VEDERE y TEXIDOR

1938 - Serrano - 1942

Unión Telef. 0186, Palermo  
BUENOS AIRES

## EXPOSICION DE FLORES Y PLANTAS

**Gregorio García**

PUESTO N.º

Se hacen Ramos, Canastos, Coronas, Adornos  
para Casamientos y Banquetes

CANGALLO y MAIPU

BUENOS AIRES

# Socias y socios del Centro "Región Leonesa" En la Zapatería "LOS DANDYS"

CORRIENTES esquina LIBERTAD

Os entregarán calzados con facilidades de pago y sin alteración de precio. Sin más garantía que ser socio de este Centro y estando al corriente con el pago de recibos. : : : : : : : : : : :

## A. Rodríguez y Cía.

Coop. T. 2141, Central

BUENOS AIRES

NOTA.—En las ventas al contado beneficiaremos a los socios con el 10 % de descuento.

## Manuel Rodríguez Cubelos

GRAN CASA DE NEUMATICOS.—TALLER DE VULCANIZACIONES  
Y REPUESTOS FORD

RIVADAVIA 3093

U. Telef. 8814, Mitre

BUENOS AIRES

## RECOMENDAMOS

PIDAN ESTOS VINOS

los afamados vinos

**O P O R T O**

Y

**J E R E Z**

"MARCA GUERRERO"

— DE —

Rovira & Esteban

—

CERRITO 1335

BUENOS AIRES

## Conservatorio D'Andrea

Exámenes para estudiantes externos en los meses de Julio, Diciembre y Marzo. : : :

Sección Central:

**Cangallo 1741**

U. Telef. 3460, Libertad

Sección Belgrano:

**Cabildo 2164**

BUENOS AIRES



# **“LA PROVEEDORA”**

---

PRIMERA FABRICA DE MATAMBRE

— DE —

**PALACIO y Cía.**

---

**Gallegos 3576**

**Buenos Aires**

Entre MAZA y BOEDO

U. T. 61, Corrales 0510

# **“Pomona”**

Bebida sin alcohol, para las personas de  
buen gusto

---

**Neuss  
Soda**

# **“Belgrano”**

La más pura de todas

---

# **“La Argentina” (S. A.)**

**SAN JUAN 2844**

PINI Hnos.

y Cía. Lda.

# Pineral

Gran Aperitivo

COCKTAIL  
DEL DIA  
Pineral



Pte. L. SAENZ PEÑA 1074

AVENIDA DE MAYO 1129

# Grandioso Festival Artístico y Baile Familiar

Dedicado en honor del **CUADRO SOCIAL** y a beneficio de la caja del Centro, se celebrará el día

## Sábado 27 de Septiembre 1924

a las 21 horas (9 p. m.)

En el elegante Salón teatro XX de SEPTIEMBRE

Calle Alsina 2832

A fin de que la fiesta resulte altamente escogida y variada, contribuirán a dicho propósito las aplaudidas y conocidas artistas señoritas **Asunción Pastor, Otilia M. Campos, Ascención Pollán**, niña **Sofía C. Campos** (Pipiolita), **Juan Chiari** y los señores **Galluzzo, Cronford, Marlujo, Genen** y el profesor Sr. **Carmelo Rizzuti**, que con su habitual desinterés aportarán sus escogidos repertorios.

## PROGRAMA

- 1.º—Apertura por la orquesta que dirige el Sr. Raul O. Campos.
- 2.º—El cuadro escénico del Centro, bajo la experta dirección de nuestro consocio primer actor Sr. **ANTONIO SÁNCHEZ**, pondrá en escena el divertido entremés cómico, original de S. y J. Alvarez Quintero, titulado:

## AMOR A OSCURAS

### REPARTO

Alicia ..... Sr. Otilia M. Campos      }      Sr. de Salazar Sr. ANTONIO SANCHEZ  
Ruperto ..... Sr. Alfredo M. Campos    }      Manolo ..... » Cristóbal Sánchez

- 3.º—Acto de concierto a cargo de la Sta. **Ascención Pollán**.
- 4.º—“**El Dos de Mayo**”, declamado por el aventajado alumno **Juan Chiari**, discípulo del profesor **Juan Siches de Alarcon**, del Conservatorio Di Andrea.
- 5.º—**Pipiolita**, precoz tonadillera en sus celebradas canciones.
- 6.º—**Gran Acontecimiento Artístico del Cuadro**, por primera vez en nuestra Asociación subirá a escena la preciosa historieta cómica, en un acto y en prosa, original de los Sres. Ramón L. Montenegro y R. Peña, titulada:

## PULMONIA DOBLE

### REPARTO

Jesús ..... Sr. ANTONIO SANCHEZ      }      Julio ..... Sr. Antonio Duran  
Manuel ..... » Cristóbal Sánchez      }      Carlos ..... » Patriolo Pollán  
Diego ..... » Alfredo M. Campos      }      El Doctor ..... » Francisco Vega

La acción en Zaragoza. Epoca actual

- 7.º—Quinteto de guitarras, dirigido por el profesor Sr. **Carmelo Rizzuti**, del Conservatorio **Di Andrea**.
- 8.º—Prestará su gentil y desinteresado concurso a nuestra Asociación, la señorita **Asunción Pastor**, en sus variadas canciones.

## Gran Baile Familiar a toda orquesta

### PRECIO DE LAS LOCALIDADES

Socios . . . \$ 1.50 — Señoras y Señoritas \$ 1.00 — Socias . . . GRATIS



# CENTRO REGIÓN LEONESA

de Ayuda Mútua, Recreo e Instrucción

Secretaría: HUMBERTO 1462 - Unión Telef. Buen Orden 5595



No se devuelven los originales que se reciban, aunque no se publiquen, ni se sostiene correspondencia acerca de ellos.

Dirijase la correspondencia relacionada con la Revista al Director de la misma, Humberto I. 1462.

Esta Revista se distribuye gratuitamente a todos los socios.

## EL ORGULLO

No hay vicio más insolente ni más odioso que el orgullo. Es la pasión que ciega más a la criatura.

El amor desordenado de sí mismo, fundado en la opinión favorable en que el hombre se tiene, la superioridad que se concede y que le hace estimarse en mucho, es la causa de esa infatuación y deseo de sobreponerse y exceder a los demás en merecimientos y buenas cualidades, buscando siempre con avidez el honor y la gloria. Consecuencia fatal de esta vil pasión, es el desprecio hacia los que considera de condición inferior a la suya. Para el orgulloso no hay razón sinó en sus opiniones, porque desprecia las razones de los demás; y puede decirse que por sí mismo se decreta la infalibilidad en cuanto piensa y hace. Siempre engreído de un mérito que no tiene, cree que no le hacen la justicia, que merece cuantos no se doblegan ante él; y de ahí la arrogancia y altanería que ostenta ante ellos; de ahí también la pretensión ridícula de que todos acaten su opinión, sin respetar él la opinión ajena. El orgullo, que hace insoportable al hombre y objeto de desprecio y odio, es el origen de otros vicios, como la ira, la venganza, la envidia y la injusticia.

La dignidad en el hombre es, sin duda, una cualidad excelente, pero no ese orgullo, embriaguez del pensamiento, producida por el exceso de amor propio, que le arrastra a creerse superior a los demás, pretendiendo dominarlos y con el cual no consigue otra cosa que conquistarse enemistades y odios a cada paso.

Se puede tener pues, dignidad sin orgullo, afabilidad sin bajeza y elegancia sin afectación.

Entre la dignidad y el orgullo hay la misma diferencia que entre la llama que alumbra y la llama que quema: la primera calienta e ilumina; la segunda molesta y destruye. El orgullo es la hidropesía moral de la cabezas humanas.

El que se examina profundamente, conoce siempre las ventajas de la modestia: ni se ensorberce de sus luces, ni conoce su propia superioridad.

El verdadero mérito es como la salud, que cuando se disfruta es cuando menos se advierte.

Vuelve los ojos, si piensas que eres algo, a lo que eras antes de nacer; y hallarás que no eras, que es la última miseria, dijo Quevedo.

H. PÉREZ

—o □ o—

## BAILE SOCIAL

El 21 del actual o sea el 3er. domingo, se celebrará en la Casa Social, un baile familiar a toda orquesta, siendo éste completamente gratis para los señores socios y sus familias, no admitiéndose invitados.

Los señores asociados presentarán en la mesa de entrada su respectivo carnet, o en su defecto el recibo del último mes.

Advertimos que ésta es la única invitación y que en lo sucesivo se celebrará una fiesta análoga todos los terceros domingos de cada mes, hasta nuevo aviso.

## LA VIDA CAMPESINA

## Recolección de Heno

Pueblo de la montaña de León, enclavado en la tierra de Argüello. Allí, un alto y estrecho valle. En el fondo de éste, corren paralelos un angosto camino con ondulaciones de rastro de culebra y un arroyo alegre, cantarín de aguas cristalinas. A los lados, las altas laderas de los montes de empinadas pendientes.

En estos valles se encuentra lo más delicado al lado de lo más fuerte. La flor exquisita, efímera, de matices delicados; esas flores purísimas, que sólo se ven en las grandes alturas, y al pie la calva deslumbradora y formidable de un picacho, que se alza como el cráneo de un gigante mitológico. Luz suave, tamizada por el verde toldo de un bosque da hayas, y panoramas cegadores, fuertemente blanqueados por la nieve. Húmedas praderas, y desnudas y ásperas rocas adonde no llegan más que las águilas.

En este pequeño y muy angosto valle se encuentran grandes bellezas y grandes contrastes. Estrecha perspectiva abajo, limitada por las enormes murallas de caliza, y un horizonte sin límites, extraordinario, en lo alto, sobre uno de los gigantescos vértices de piedra. Aquí un bosquecillo de hayas escalando la cima; allí multitud de piornos, que perfuman el valle en primavera, con sus flores amarillas y olorosas; allá enorme aglomeración de piedras calizas, efecto de un antiguo desmoronamiento, quizás las ruinas de algún picacho ingente y altivo que detuvo muchas veces, el poderoso vuelo de las águilas; más allá tierras baldías en una ladera de inclinación más suave y otras sembradas de patatas y centeno, y en el fondo largas y húmedas praderas fecundadas por la caricia suave de la corriente líquida y del sol en el estío.

En la parte superior del valle, que allí se ensancha considerablemente, grandes praderas que en verano dan heno abundante y oloroso. ¡Hermosas tardes del verano montañés, pasadas en los prados del valle delicioso! Al atar-

decer, después de la merienda rústica, en aquellas verdes laderas, bajo el dosel azul de un cielo puro, que parecen sostener las altas cumbres de los montes robustos, cuando ya hace algún tiempo que el sol ha tramontado las cimas, el valle se llena de canciones, no exentas de cierta particular melancolía, entonadas por las doncellas aldeanas, y en esa hora por el camino tortuoso y polvoriento desfila una ringlera larga, interminable de «forcados», muy lentamente, muy perezosamente, arrastrados por las gordas vacas, que llevan como en triunfo, el heno henchido de fragancias a los pajares de la aldea.

Ella iba delante de la yunta, entretenida con alegres pensamientos. Era la más hermosa, no sólo de aquel pueblo montañés, sino de otras aldeas en muchos kilómetros a la redonda. Fresca, fuerte, blanca cual si los aires duros de la sierra respetaran, enamoradamente, aquel cutis privilegiado.

Modesta, noble, buena, consciente de su valer y su belleza, no se engrería porque los hombres la admiraran, la adoraran y la dijeran bella.

Ella amaba y era amada; y ésto le era suficiente. Era feliz. No tardaría él en llegar. Era la hora convenida, y no faltaba nunca. Poco después le vió a un lado del camino, con un libro en la mano, mirando cómo los «forcados», que conducían el oloroso heno, arrastrando y levantando nubes de polvo, lentamente, muy lentamente pasaban.

Marcharon luego juntos. Delante, ellos, arrobados; la yunta tarda, detrás. Llegaron a la era, de ambiente perfumado por la hierba seca. A los lados, en las bajas paredes, se abrían las oscuras bocas de los pajares, que exhalaban efluviio intenso. Los volcados vehículos dejaban altos montones de heno suave, de penetrante perfume, como montículos de pálidas esmeraldas en un cuento de hadas, con todos los aromas y los encantos de la sierra, llevados allí por el amor casto de las flores, de los insectos y de los pájaros.

Y allí, en medio de la naturaleza, que a ellos les parecía intensamente enamorada, se dijeron por milésima vez cuánto se querían. Se lo dijeron tam-

bién con el lenguaje sin palabras, pero sublime, de las almas.

Las manos cogidas con las manos. El alma asomándose a los ojos y fundiéndose con el alma en aquella hora morada del crepúsculo que muere y de la noche que avanza con sus livores llenos de misterios. El corazón contando los latidos del corazón hermano. bajo la luz remisa y temblorosa de las estrellas, que parpadean en lo alto. El libro del mancebo, libro de amor cándido y sano, abierto todavía en una página que relata una escena de amor casto, puro, yaciendo en el regazo de la doncella, sentada al lado del joven, en el cespel rapado de la era. La luna asomándose luego en la alta cumbre, lentamente para sorprender aquel amor con su plateada luz, partida casi por mitad, como un argénteo escudo mutilado, alborozada, sonriente... ¡Hora azul, afortunada, para dos almas!

Y en aquellos momentos solemnes, supremos se repitieron que se amaban; juraron amarse siempre... ¡Cuán felices han sido!

L. C. RAMOS

—o [] o—

## España y Alemania

Con prevención es mirada nuestra Patria, por los partidos nacionalistas de Inglaterra, Francia, Italia y Bélgica, los cuales gritan desafortadamente, arguyendo que España es una sucursal y que si de hecho hoy no lo es, lo será en breve, para la fabricación de cañones, aeroplanos y toda clase de armas de guerra, las que en el momento oportuno, según ellos, serán utilizadas por Alemania.

Ello se debe a que ninguno de los tratados firmados entre las grandes potencias de Europa, goza de las franquicias mutuamente acordadas por el convenio suscripto, entre ambas naciones.

En virtud del referido tratado se suprimen los tradicionales obstáculos que el arancel impone desde el punto de vista impositivo y en cambio se establece entre ambas potencias, de un mo-

do claro, un acuerdo de confraternidad de fronteras.

Dicho acuerdo abarca todos los factores que actúan en el desenvolvimiento mercantil, tales como aranceles, transportes, cotizaciones bursátiles, valor de los cambios, circulación fiduciaria, etc.

Alemania, según lo convenido podrá exportar a España máquinas para la agricultura, fábricas, astilleros, arsenales, fundiciones, aviación, obras hidráulicas, materiales para los ferrocarriles, tranvías, usinas eléctricas, edificación, minas, artículos de bazar, anilinas y en general cuantas manufacturas reclame el mercado y que, desde luego, no suponga ninguna rivalidad para los productos españoles.

España podrá abastecer a Alemania de aceites, frutas, pescados, arroz, mercurio, azufre, sal y demás productos que ésta necesite exportar.

Lo anterior expuesto, tiene en sí grandísima importancia para ambos pueblos, y su trascendencia se acrecienta si se tiene en cuenta que de hecho existe el intercambio científico, artístico, literario, económico y fabril, debido a la iniciativa privada.

El capital alemán, invertido en nuestra patria, por su importancia, ejerce desde ya gran influencia en las minas de carbón de Asturias, en los yacimientos de hierro y zinc de Vizcaya, lo mismo que en la explotación de plomo y cobre de Andalucía.

Los técnicos alemanes, mecánicos y eléctricos colaboran grandemente en las fundiciones, astilleros y en la organización de las fábricas de productos químicos, no dudándose de que no han de transcurrir muchos años para que las industrias textil, agropecuaria y metalúrgica, alcancen a ser, en nuestro país, uno de los exponentes más grandes de su riqueza.

Varios eminentes estadistas afirman que, debido al espíritu emprendedor del pueblo germánico, España se reconstruirá rápidamente hasta llegar a ser posiblemente la nación más floreciente de Europa, y esto no puede causar sorpresa si Alemania realiza en España un esfuerzo equivalente al que le prodigó a Bélgica, Italia y Austria-Hungría.



## CANTO A LA MADRE ESPAÑA

Yo me hundí hasta los hombros en el mar de  
[Occidente,  
yo me hundí hasta los hombros en el mar de Colón,  
frente al Sol las pupilas, contra el viento la frente  
y en la arena sin mancha sepultado el talón.

Trajo hasta mí la brisa su cascabel de plata,  
me acribilló los nervios la descarga solar,  
mis pulmones cobraron un aliento pirata  
y corrió por mis venas toda el agua del mar.  
Alcé los brazos húmedos a la celeste flama  
y cuando cayó en ellos el tropical fulgor,  
cada brazo creció, como una rama,  
cada mano se abrió como una flor.

Súbitamente, el agua gibóse en un profundo  
desbordamiento de maternidad...  
Me sentí grande, inmenso, sin cabida en el mundo,  
infinito y molécula, multitud y unidad.  
Volví los ojos hacia mí; yo mismo  
me oí sonoro, como el caracol  
y el ave de mi grito voló sobre el Abismo,  
bebiendo espuma y respirando sol!

Sentí crecer raíces en los pies, y por ellos  
una savia ascendente renovaba mi ser;  
hubo un afán de brote del torso a los cabellos,  
cual si toda la sangre me fuera a florecer.

Sembrando allí, bajo la azul rotonda,  
integré la metáfora ancestral:  
árbol en cuyo tronco se parte en dos la onda  
y en cuya copa se hace trizas el vendabal...

¡Noble encina española de los Conquistadores,  
que en mitad del Océano perfumas el ciclón,  
bajo el mar las raíces, junto al cielo las flores  
y perdida a los cuatro vientos la ramazón!  
Cuando yo florecía, con los brazos tendidos,  
eras tú quien estaba floreciéndome así  
y fui sonoro porque tuve nidos  
cuando tus ruiseñores anidaron en mí!

¡Árbol del Romancero, Tronco de la Conquista,  
Raza donde Dios puso su parte más artista,  
follaje adonde vino la paloma a empollar!  
Surja a tu sombra el Canto que incendie la ribera,  
mientras te cubre con su enredadera  
la reverberación crepuscular...

No son para la Lira manos que odian la clama;  
¡para cantarte me he pulsado el alma!  
Con un temblor de novia que se inicia,  
con un azoramiento de novicia,  
el candor de las páginas, rebaños de gacelas,  
aguarda ante mis ojos la llegada del Cántico,  
virgen, como la espuma del Atlántico  
antes del paso de las carabelas...

¡La Partida! Cacique, alza la frente  
y cuéntame de nuevo lo que has visto:  
tres naves que llegaron del Oriente,  
como los Reyes Magos al pesebre de Cristo.

Desprendida del Texto, sobre la mar caía  
de Balaám la vieja profecía,  
Con un fulgor total de luna llena,  
marcando el derrotero,  
parecía colgada de una antena  
la mirada de Dios en el lucero,  
Estrella que defines sobre la frágil onda  
la ruta del bajel,  
en tí sintetizaron su mirada más honda  
los ojos de Isabel!  
Tú recuerdas al nauta en su camino.

que es Dios quien fija el rumbo y da el destino  
y el marino es apenas la expresión de un anhelo,  
pues para andar sobre el azul marino  
hay que mirar hacia el azul del Cielo!

Acuchillaban la movible entraña  
Melchor, Gaspar y Baltasar de España,  
siempre en el aire inédito el bauprés,  
y tú, Mar de los Indios, a su paso te abrías  
como el Jordán herido por el manto de Elías  
y el mar de los milagros al grito de Moisés!

Traen los Reyes el oro de las joyas reales,  
la mirada de la luz  
y el incienso que luego subirá en espirales  
del alma de los indios al árbol de la Cruz.

¡Qué sorpresa oceánica, qué abismal armonía  
la de aquellas auroras sin tormenta ni bruma,  
mientras en los costados de la «Santa María»  
derribaban las olas sus ginetes de espuma!  
¡Qué prodigio de azul! las carabelas  
tienen azul arriba y abajo y adelante!  
Solo un blanco: las velas  
y un verdor de esperanza: el Almirante.

—¡Quiero volver a España!—clamó la algarabía,  
porque no presentía en esa hora  
que estando atrás España, su barco dirigía  
hacia España la proa.

Y cuando al fin la anunciación de Triana  
fué de grímpola en grímpola, de mesana en mesana  
y en pleno mar la Isla irguió su flor,  
para los Reyes Magos que buscaban su nido,  
aquel mundo; del mar recién nacido,  
fué como el de Belén el Salvador.

Y el Cacique de carne, desde el vecino cerro,  
vió salir de las aguas unos hombres de hierro...

Mis caciques son ágiles; escalan las montañas  
y sus pies son pezuñas y sus uñas guadañas.  
La sierpe del Origen  
cubrió los rudimentos de la casta aborígen  
de allí sacó el abuelo su astucia recogida  
y en las Evas indianas multiplicó su vida.  
Fue su cuna un nidal; la hoja de parra  
no llega hasta el secreto de su sapiencia suma;  
ave fué, porque solo del huevo, luz y bruma  
que las carnes desgarran,  
se engendra al mismo tiempo el pie de garra  
y el arco iris de la sién de pluma!

Marcan la eternidad de sus dolores  
en piedra de Epopeya, diez Cuzcos, diez Tlaxalás;  
abajo, la ceniza de los Emperadores  
y arriba el cuervo errante, que es dolor con alas.

No piden a su Dios la buena suerte,  
ni vana holganza, ni alegría estrecha;  
dejan a lo divino lo que sigue a la muerte  
y el resto lo confían al tino de su flecha.  
Y es su Pascua, la Pascua Matutina,  
más clara que la Pascua jovial de Palestina,  
porque si en los católicos rebaños  
el Pastor galileo nace todos los años,  
cada aurora del Indio florece epifanías  
porque el Sol, Dios supremo, nace todos los días...

Esa era América. Nadie le dió nada;  
de tí lo esperó todo, tú fuiste el Dios y el Hada,  
su palma estaba sola bajo el celeste azul;  
su luz no era reflejo, sino lumbre de estrella;  
presintiendo tus cruces, ya había visto Ella  
cien calvarios sangrando bajo la Cruz del Sur!

Y hubo sangre en mis montes y en mis llanos  
y tú fuiste hacia el Mundo con un mundo en las  
[manos-  
América, desnuda, dormía frente al mar  
y la tomaste en brazos y la enseñaste a hablar...



Y toda la excelencia

de tu sagrada estirpe-valor, trabajo, ciencia—  
floreció por los siglos en el hombre injertado;  
indio, cerebro virgen; español, alma en vuelo...  
así en el campo nuevo, cuando pasa el arado,  
la primera cosecha no deja ver el cielo...

Para cantar a España, traigan a nuestro coro  
unos, su voz de bronce y otros su voz de oro.

¡Poeta, labrador, soldado, todos,  
en diversos altares y por distintos modos,  
poetas, por el número vital del optimismo!  
canten sus églogas los labradores,  
entone el jardinero su madril de flores  
y agite el navegante su poema de abismo!

Y canten por la España de siempre, por la vieja  
y por la nueva: por la de Pelayo  
y por la que suspira tras la reja,  
por la de Uclés y la del dos de Mayo;  
por la del mar y por la de Pavía  
y por la del torero... España mía!  
pues siendo personal eres más grande!  
por la de Goya y por la Berceo  
y por el Pirineo,

que ansiando más azul subió hasta el Ande!  
Por toda España, torreón de piedra,  
con un cristo tallado, bajo talar de yedra.

Por la que da una mano del Quijote en Lepanto  
y en Calderón descifra, como Daniel, la Vida,  
y por la que saluda y tira el manto  
cuando la Cigarrera va a la corrida...  
Por Gerona sin Francia, por Numancia sin Roma,  
por Galicia emigrante, por Valencia huertana;  
por la que se sonroja cuando asoma  
el estilete de Villamediana;  
por un Alfonso Diez, que hace las leyes;  
por un Alfonso Trece que es la ley de los Reyes;  
por la que, mientras ruge Gonzalo en Cerifola  
toma una espina del huerto de Loyola,  
toma una flor del huerto de Teresa;  
por Aragón, que el fuero consagra y multiplica,  
por Aragón, donde la Pílarica  
dijo que no quería ser francesa...

Por León y Asturias, Aventino de España;  
por Guipúzcoa dormida en la montaña,  
por los tres lotos de las Baleares,  
y por Andalucía que va a Sierra Morena  
y Andalucía de la Macarena  
y Andalucía de los olivares...  
Por Canarias del Teide, que es un fanal y un grito,  
—canario de Canarias... oh dulce Don Benito!...—  
Por Cataluña, cuerno de abundancia,  
por Navarra que dijo:—Mala la hubiste, Francia!—  
por las lanzas de Diego velando una Menina;  
por la tierra que ríos de maravilla riegan  
y por Castilla a cuyos pies doblegan  
Saúl la espada y Débora la encina  
¡Castilla! hembra de acero de forja toledana,  
cuyo encanto en la vía requiebró Santillana,  
Castilla, que en las armas de Santander gobierna;  
su nave con las velas hinchadas de galerna;  
Castilla del Imperio y de Padilla,  
para los goces y los desamparos  
desde Isabel que forma la Escuadrilla  
hasta Victoria de los ojos claros!...

Y canten por la España ultramarina,  
la que dirá a los siglos con su voz colombina  
que el Imperio español no tiene fin,  
porque aquí, Madre mía, son barro de tu barro  
lobeznos de Bolívar, cachorros de Pizarro,  
nietos de Moctezuma, hijos de San Martín!

...Y una voz que refleje la exaltación suprema,  
por el prodigio vasco sintético el Poema!  
¡Por el prodigio vasco! Tierra de Rentería,  
donde el primer Bolívar, mirando al mar un día,  
pudo decir: —También Vizcaya es ancha!—  
por tí, cántabra piedra, que me diste la gloria,  
de Aquél que va gritando por la Historia,  
caballero al galope de un rocín de la Mancha!

Madre: Europa está toda florecida de espinas...  
Vén... aquí verás musgo en los senderos,  
porque para tus lanzas no tenemos molinos  
y para tus escudos no tenemos cabreros.

—¡Madre mía!— Te digo y se diría  
que mi voz va creciendo si dice «Madre mía»...  
Ven, que para tí somos mercado y jubileo;  
ven con la cruz y con el caduceo,  
con tu enseña de sangre donde flota una espiga;  
sé Tú, Jimena y Carmen, laurel entre claveles,  
sé la España que tiene los ojos de Cibele  
y la España que lleva la navaja en la liga,  
de ese huerto en que fundes barros americanos,  
América florida se te dará en olor;  
así Dios aquel día tomó el barro en sus manos  
y el barro tuvo lágrimas y floreció de amor...

Hazte a la mar, España; eres su dueño,  
porque tus carabelas le arrancaron al Sueño  
y desde que, agustado de trinos españoles,  
el turpiál de «Goyesca» se abatió en las arenas,  
hay más gemidos en los caracoles  
y son más armoniosas las sirenas.

¡Hazte a la mar, Quijote! Nave de la Esperanza,  
una adarga la vela y el bauprés una lanza,  
cierra contra el rebaño que en las olas blanquea,  
cobra al Futuro el secular reposo,  
que hay en estas ribieras del Toboso  
lecho de palmas para Dulcinea.

Todo el mar de Occidente rebese de murmullos,  
el Arbol de la Lengua se arrebuje en capullos,  
haya en España rimos y en América arulllos,  
el mismo vuelo tiendan al Porvenir las dos,  
y el Mundo, estupefacto, verá las maravillas  
de una raza que tiene por pedestal tres quillas  
y crece como un árbol, hacia el cielo, hacia Dios!...

Andrés Eloy Blanco (Venezolano).

## A ELLA

Ella es la diosa que mi musa canta,  
Loca de amor, radiante de hermosura  
La columbra mi mente allá en la altura  
Cual Angel bueno que mi mal quebranta.

De su dulce sonrisa, cual me encanta  
Lo que dicen sus labios de ternura;  
Y gozo al ver la luz brillante y pura  
Que de sus negros ojos se levanta.

Cuando me mira tierna y carifosa,  
Me siento hacia sus brazos atraído,  
Que arrobamiento son de mi sentido,

Esos ojos que la hacen tan hermosa;  
Y es que toda mi alma enamorada  
Se extasia al fulgor de su mirada.

Fuertes.

## Homenaje merecido

La Comisión de Damas ha tenido el feliz acierto de ofrecerle un Te de Honor a la genial artista, señorita Asunción Pastor, el que se celebró en los Salones de la casa Social el día 10 de agosto, habiéndose visto éstos sumamente concurridos como no podía menos de suceder, dadas las merecidas simpatías que la reputada artista disfruta entre todos los asociados. Nuestro Centro debe a la señorita Asunción Pastor, innegables servicios, algunos de los cuales merecen nuestra mayor gratitud.

No hemos olvidado que algún empresario se negó terminantemente a darle permiso, a pedido nuestro, para actuar en algún festival, y su negativa de nada le sirvió, por cuanto la simpática artista reclamó su libertad de acción y dió realce, como siempre lo hizo, a nuestra fiesta. Hablamos de la empresa Rey y Cía., y si ello no le perjudicó realmente, fué por los méritos de ella, pero no por eso su gesto deja de ser admirable.

En su último viaje a España, no se olvidó del Centro, y en prueba de ello remitió, desde Alicante, una preciosa fotografía, dedicada al mismo, con una cariñosa dedicatoria.

El acto fué ofrecido por la señorita Adela Martín, secretaria de la infatigable Comisión de Damas, la que, con palabra fácil y elocuente pronunció el siguiente discurso, obteniendo al final del mismo, grandes aplausos:

«Nada tan agradable para nosotros como estas horas que pasamos en tranquila y apacible comunidad. Nada tan hermoso como el motivo que aquí nos reúne.

El Centro Región Leonesa no podía olvidar vuestros frecuentes sacrificios que con el mayor desinterés le habéis prodigado, y tenía que demostraros la gratitud inmensa que siente hacia usted, señorita Asunción Pastor, por el indiscutible realce que con vuestro arte le habéis dado a nuestras sencillas, familiares, sanas y patrióticas fiestas.

Grande es nuestra alegría al verla aquí, aceptando este sencillo obsequio, que no por sencillo deja de ser muy puro y muy sincero. Que sirva de eterno

lazo de unión entre usted, señorita Pastor, y nuestro Centro, en cuyo nombre yo os agradezco la eficaz y hermosa cooperación que siempre le habéis prestado en nuestros festivales.

En nombre del Centro, yo os doy este abrazo, que es la expresión fiel del sentir de todos y de la gratitud de esta casa.»

La señorita Asunción Pastor agradeció vivamente el homenaje de que era objeto, dando conmovida las gracias, terminando con ofrecer su incondicional concurso para todo aquello que considerasen podía beneficiar en algo al Centro.

—o □ o—

## ECONOMIA REGIONAL

### El hierro y su manufactura en la provincia de León

por Julio de Lazúrtegui

(Continuación)

Ahora bien, la depuración y reajuste de todos los organismos actuales de España—tan necesarios, más que por los millones de pesetas que se ahorren, por lo que ello nos dignifica—y el fortalecimiento, a la vez, de la unidad nacional, gravada en América, con caracteres indelebles, no pueden ser los objetivos únicos del esfuerzo del Directorio: si a eso se contrajesen, seguiría el país plasmado en su infantil molde de 1913 (¡oh!, que no moleste a nadie el vocablo, que es lo de menos... lo de más es el hecho en sí), ese molde encarnado en unos cuantos signos grandilocuentes: rendimiento de carbón y lignito, 5 millones de toneladas, equivalencia de los saltos de agua en acción, 5 millones de toneladas; producción de hierro y acero, 500.000 toneladas; ferrocarriles, 15.600 kilómetros—frente a los coeficientes de Francia, dueña de una superficie territorial, en ese año, poco superior a la nuestra, cifrados, respectivamente, en 42 millones, 8 millones, 5 millones y 69.000 kilómetros: mezquino molde, el nuestro, en definitiva, que nuestros compatriotas, allende el Ocea-

no, lamentan, por lo mismo que quieren de verdad a España, al palpar su raquítrico poder de exportación, y su menguada facultad de compra de artículos de Ultramar.

No lo dudemos, surge ante nosotros este imperativo categórico; que tenemos que crear la España Mayor,—entre las demás razones, capacitada para intensificar considerablemente su intercambio con América, y prestar una cooperación amplia a su desarrollo económico dotada de por lo menos 30.000 kilómetros de vías férreas, rindiendo y consumiendo 115 millones de toneladas de carbones y de lignitos, movilizados por entero los 5.000.000 de caballos de energía hidráulica que la Península atesora, fabricando y consumiendo dos millones de toneladas de hierro y acero, provista de actividades agrarias y manufactureras de todo linaje, al amparo de una discreta científica protección.

Si no hacemos eso, si no abordamos, sin demora, el forjamiento del nuevo molde, que no será, desgraciadamente, grandioso, como el de otros pueblos, mucho mejor dotados que nosotros de los elementos creadores de la magna nación moderna, si renunciamos, en suma, a dar, por lo menos, la sensación de que somos rectos, dignos, enérgicos, inteligentes promovedores de las mayores expansiones viables sobre nuestro suelo, reclamadas por nuestras más altas conveniencias materiales e históricas, si no fuésemos por ese camino, de renovación, amplia e integral, el año de las Exposiciones de Sevilla y Barcelona y de algún otro alarde Americanista, en la Península, ese año en que visitarán España, centenares de miles de Americanos, que admirarán, sin duda, aquellas demostraciones, será el momento en que se persuadan de la decadencia intrínseca, positiva de la raza, agotada tal vez por el parto del Nuevo Mundo.

Que la audacia, el heroísmo, el noble perseverante accionar, el ansia de acertar del Directorio, penetre por todos los resquicios de la vida nacional, eso es lo que importa, ahora, para que las cooperaciones de todos, armonizadas, originen el considerable progreso general ansiado, testificador de que continuamos siendo la nación por excelencia luminosa y enérgica del siglo diez y seis. Entre

esas cooperaciones debe figurar en primera fila, la de las clases directoras de la provincia de León; les corresponde no escatimar impulsos para que el privilegiado Bierzo, se convierta, pronto, en uno de los florones industriales más preciados de la España Mayor.

—o □ o—

## NUEVO SALON DE FIESTAS

La Comisión Directiva, compenetrada de las justas quejas que los señores socios formulan, cada vez que se celebra un festival en la Casa Social, efecto de la poca capacidad, que el que hoy existe tiene, estudia con detenimiento tan serio problema, y si después de hacerlo así, encuentra factible el proyecto, los señores socios pueden estar seguros de que lo hará, por cuanto nadie como ella puede estar más interesada en proporcionar al asociado el mayor cúmulo de comodidades y esparcimientos.

El hacer la obra, todos sabemos que es de absoluta necesidad, esto nadie lo duda, pero si ello es cierto, tampoco lo es menos, que para llevarla a feliz término se requieran serios estudios, no por la capacidad y formas presupuestos, etc., sino más bien por el bien ganado prestigio del Centro, que nos obliga, antes de tomar tan importante resolución, a contar con los medios necesarios para solventar el asunto con todo éxito.

La C. D. está facultada para invertir una importante cantidad y dada la amplitud que se le quiere dar al salón, según la opinión de algunos constructores, la aludida cantidad no es suficiente, lo que sabremos con seguridad dentro de pocos días, por haberse solicitado ya los presupuestos correspondientes.

El socio no debe olvidar que solamente las sillas importan una cantidad apreciable, cuyo monto no bajará de 3.500 pesos moneda nacional, pues el salón tendrá por lo menos 400 asientos, por cuanto de hacerlo más reducido no merecería la pena, pues para chico ya lo tenemos.

Estas son las razones que nos obligan a recomendarles un poco de calma a los señores socios y pedirles al mismo tiempo, que confíen en nuestro proceder, que no es, ni puede ser otro, que el de complacerles.



# SECCION DEPORTES

## Visita del Club Suipacha, F. C. O.

El día 17 de agosto, fué recibido por la C. D. de la Sección Deportes, en la estación del Once, el aguerrido cuadro de Suipacha, F. C. O., siendo sus com-

del Centro, durante el cual reinó la más franca camaradería, como no podía menos de suceder, dada la rebotante juventud que imperaba en la mayoría de los



CUADRO A.

ponentes acompañados hasta nuestra Casa Social, en donde, después de las presentaciones de práctica, se celebró un banquete, servido por el bufetero

comensales, que en número de cincuenta rodeaban la mesa.

El señor Nistal, presidente de la Sección Deportes, ofreció la demostración



CUADRO SUIPACHA, F. C. O.



en breves palabras, siendo muy aplaudido a su terminación.

Contestó muy emocionado el capitán del cuadro visitante, agradeciendo el

presidente del mismo, señor Carreño, el que después de manifestar que se sentía muy honrado en darles la bienvenida y saludarles en nombre de la Insti-



CAPITANES Y SUB CAPITANES ACOMPAÑADOS DEL REFEREE OFICIAL

espléndido y sincero recibimiento con que retribuían la agradable visita, que el cuadro de nuestro Centro llevó a efecto el 25 de mayo, rogando, que, en lo más breve posible, esta se repitiera,

tución Leonesa, les pidió se considerasen en su propia casa, pues, no eran conceptuados como visitantes, sino más bien como compañeros y amigos.

A continuación agradeció las deferen-



PARTE DE LA C. D. Y DE LA SECCIÓN DEPORTES

como era su deseo y el de todos sus compañeros, siendo objeto de una ovación al terminar su discurso.

A pedido de los comensales habló en nombre de la C. D. del Centro, el vice-

cias con que habían distinguido al cuadro del Centro, que los visitó el 25 de mayo y les auguró el mejor de los éxitos en el partido que dentro de breves horas habían de jugar, haciendo resaltar



COMISIÓN DE DAMAS, QUE PRESENCIÓ EL PARTIDO

que las derrotas son tan honrosas como las victorias, cuando las primeras son experimentadas después de haber luchado con hidalguía, fé y entusiasmo, terminando con anhelo que al llegar a Suipacha pudieran decir que habían pasado un día entre amigos ya que como tales les teníamos y deseábamos ser considerados.

El señor Muñoz agradeció la presencia de la C. D. y la ayuda que en todo momento la misma le había prestado a la Sección Deportes.

El señor Sierra, a instancias de sus «cachorros» manifestó, que después de lo dicho por el señor vicepresidente del Centro, todo lo que él pudiera expresar, estaba demás, razón que le obligaba a limitarse a darles las más expresivas gracias a los visitantes, por haberles honrado con su presencia.

La comida fué amenizada con varios números de música, habiéndose repetido el paso doble «Región Leonesa», siendo presidida por el presidente del Centro, D. Tomás Manríquez, terminando ésta a las 13 y 30, hora en que todos los concurrentes se trasladaron a la cancha del Centro, situada en Versalles, teniendo la agradable sorpresa de encontrar en la misma a la dignísima Comisión de Damas.

Previo el sorteo correspondiente, se inició el partido, dando el puntapié inicial el señor presidente del Centro, el



EL PUNTAPIÉ INICIAL POR EL PRESIDENTE DEL CENTRO

que terminó con el triunfo de nuestro cuadro, por dos goals a uno que obtuvo el club Suipacha.

De regreso a la casa Social, se bailó con entusiasmo, sirviéndose en la misma un té, reinando un entusiasmo ilimitado, entre los footballistas leoneses y los de Suipacha.

#### IMPORTANTE.—

El 21 del actual a las 9 horas, la Sección Deportes, renovará sus autoridades, teniendo lugar el importante actq en la Casa Social.

—o □ o—

## EL BIERZO

(De la Revista «LEÓN»)

Sr. D. Manuel Torres.

Querido amigo: Me pide Vd. que colabore en la revista «León», y lo hago con mucho gusto, empezando por desear a la nueva publicación larga vida, y prosperidad.

El tema de mi primera carta, forma de cooperación que tengo por la más adecuada, no podía ser otra, tratándose de mí, que ofrecerla a esa parte de la provincia a la que vengo dedicando desde hace muchos años, amor intenso: «El Bierzo», hermoso país, tierra fecunda, tesoro de incalculables riquezas, donde el porvenir reserva grandes desarrollos industriales, comerciales y agrícolas, que emulen los que en remotos tiempos alcanzó.

¡El porvenir! ¡Y por qué no el presente? Si todo lo bueno lo reservamos para el porvenir, el estancamiento sinónimo de la ruina, será el único resultado. Nó. Debemos poner a un lado del camino del progreso, esa palabra y pensar con fe en el presente, porque en estos tiempos, no se puede esperar a que los adelantos lleguen por casualidad. Por el contrario, es preciso apresurarse, trabajar sin tregua ni descanso, para no retrasar la realización de las ideas nobles.

Por tales tengo el fomento de la agricultura y la implantación de grandes

industrias, principalmente las metalúrgicas de que carece España. Ambas actividades, pueden alcanzar en «El Bierzo», rápida y fecunda vida, tan solo con querer, porque son asuntos ya estudiados a conciencia, en los que únicamente falta voluntad para ejecutarlos.

El Canal del Sil, que permitirá regar llanuras improductivas, está hace veinte años, admitido en el plan de Obras hidráulicas aprobado, como una de las que mayor facilidad y utilidad representan. Más de doce mil hectáreas de terreno de secano, pueden convertirse en praderas y huertas, lanzando sobre el Valle una pequeña parte de los mil setecientos millones de metros cúbicos de agua que ese río arrastra durante el año.

La tercera parte de esos terrenos son comunales, lo que facilita la protección oficial, y el presupuesto calculado es sumamente reducido, hallándose archivado en el Ministerio de Fomento, el proyecto completo.

¡La metalúrgica berciana! No tienen perdón de Dios, los que pudiendo alcanzar beneficios inmensos, dejan transcurrir el tiempo, sin dar cima a la empresa, de evidente posibilidad, que consiste en crear en «El Bierzo», una gran factoría del hierro. Este mineral, y el carbón que complementa con él la Siderúrgica moderna, existen en las cuencas que rodean al antiguo «Berjideum Flavium», en cantidad que se cuenta por cientos de millones de toneladas y los estudios, los análisis, los detalles de todo género, están hechos y sancionados por técnicos nacionales y extranjeros de reconocida competencia.

¿Qué es lo que falta para que tales obras se lleven a cabo?

¿Por qué causas no se han construido ya ese canal y esas fábricas?

Yo lo sé. Creo que lo saben todos los bercianos y hasta todos los leoneses, pero... pongamos también a un lado del camino el recuerdo triste del abandono pasado, y puesto que vislumbramos nuevos horizontes, orientemos hacia ellos el ánimo, aprovechando la ocasión para intentar, una vez más, con probabilidades de éxito, que lo que antes no se consiguió se consiga ahora.



Considero un deber de buen leonés, el de ir dando a conocer en ese semanario, la forma de llegar a que nuestra provincia aumente su riqueza y bienestar. Lo haré, en pequeñas dosis, para no cansar a los lectores, a los que saludo.

Le quiere su amigo.

SEVERO GOMEZ NUÑEZ

General de Artillería

Madrid, Enero, 1924.

—o [] o—

## Asociación Cultural y Deportiva de León

La Comisión Directiva de la Asociación Cultural y Deportiva de León, ha presentado en la última Asamblea General que celebró, un interesante programa, el cual fué sancionado por unanimidad por los señores asociados y que hoy, con el mayor agrado, damos a conocer a nuestros conterráneos.

Los patrióticos fines que persigue merecen la aprobación y ayuda de todo buen leonés, por cuanto al llevarlos a feliz término, se habrán dado a conocer las glorias leonesas, monumentos, etc., y que no enumeramos detalladamente por estar nicluidos en el programa, que es el siguiente:

### PRIMERO

a)—Índice de las glorias leonesas del pasado, tanto de sus hombres como de la obra y hechos que merezcan ser recogidos y difundidos.

b)—Conocimiento de los monumentos, tradiciones, costumbres, paisajes y en general rincones de la provincia, catalogados convenientemente en grupos afines.

c)—Valores actuales: hombres de hoy y su obra en el orden intelectual, literario, artístico, político, económico, etc.

d)—Preparación de la obra futura en el orden cultural, estableciendo una sección de biblioteca leonesa y conferencias, dentro y fuera de la capital y aún de la provincia.

e)—Creación de un Museo regional, en el que se coleccionarán fotografías de hombres ilustres, monumentos y paisajes, y también cuadros, trajes, abalorios etc.

f)—Favorecer y fomentar toda suerte de deportes, alentándolos con concursos periódicos, con premios en armonía con la índole del concurso de que en cada caso se trate.

g)—Establecimiento con carácter permanente de un gimnasio de la Sociedad.

h)—Fomento del turismo y propaganda de éste en nuestra región.

### SEGUNDO

#### Fines afectivos

a)—Establecimiento de Delegaciones de la Sociedad en todas las capitales y pueblos de importancia, donde haya número suficiente de leoneses.

b)—Formación de un censo de los leoneses ausentes de León, con expresión de sus residencias actuales.

c)—Formación, asimismo, de un censo especial de leoneses residentes en América, procurando mantener con ellos —por medio de la Revista—y aún particularmente, cuando a alguno le interese, una comunicación lo más constante que le sea posible.

d)—Fomentar una sincera y democrática hermandad leonesa de mutuo auxilio y alientos recíprocos, principalmente entre los socios de la Cultural.

—o [] o—

## EL CARNET OBLIGATORIO

Insistimos en recordar a los señores asociados, que no son más que cuatro meses los que faltan, para que la presentación de éste sea obligatoria, en los actos oficiales del Centro, según acuerdo tomado por la última Asamblea General, que se celebró el día 11 de Mayo. El carnet puede ser retirado en Secretaría, durante las horas de oficina o en su defecto, entregarle al cobrador dos fotografías, el que a su vez se lo llevará a domicilio, haciendo entrega del mismo, previo pago de un peso moneda nacional.



## LA INSTRUCCION

Desdichado de aquél que le falta la vigorosa voluntad de practicar el tema que arriba aludo, ya que ello constituye la riqueza y el porvenir más grande y el dote mejor que puede poseer una persona. Pero dichosos de aquellos que tienen la facilidad o ese don de naturaleza tan potente de dedicarse de hecho y rotundamente a la lectura, y por lo tanto, a dar mayor incremento a la civilización.

Esto, precisamente, existe entre los socios del Centro Región Leonesa, que de un tiempo a esta parte, se han propuesto dejar la biblioteca desprovista de libros, en forma tal, que ni yo mismo puedo hacerme una idea; lo único que observo es, que cada ocho o diez días, se termina el talonario destinado para recibos de los libros que llevan mis estimados consocios, y esto, indudablemente, demuestra el inmenso interés que por instruirse existe entre los asociados, gesto que para mi no puede ser más halagüeño ni más simpático.

Estad seguros, consocios, que en lo que se relaciona al cumplimiento de mi deber como bibliotecario, he de tratar, por todos los medios, de que nuestro Centro posea una biblioteca bien surtida de selectas y provechosas obras; siéndome muy grato dar a conocer las obras recibidas, así como el nombre de los generosos donantes.

Don Secundino López: «Historia General de España, tomos 1.º y 2.º» Desde los tiempos primitivos hasta nuestros días, por Ramón B. Girón; «Los misterios de la Inquisición de España», por M. V. de Ferreal; «Mares de España», Juaquín Dicenta.

Don Manuel Ondina: «El collar de la Reina», Memorias de un médico, Alejandro Dumas, «Memorias de un médico», tomos 1.º y 2.º, A. Dumas; «Angel Pitón», versión castellana, Alejandro Dumas; «Juan Cavaller», Eugenio Sué.

Don Emiliano Pérez: «Sueños de amor», novela social, Leda Rafanella; «La gloria de don Ramiro», vida en tiempo de Felipe II, Enrique R. Larreta.

Don Juan González: «En viaje en 1881-82», Miguel Canú; «Doña Georgia» Ja-

cinto Octavio Picón; «La sombra de don Juan», novelario de la raza, Federico Navas; «Doña Luz», Juan Valera; «Si tu supieras», novela, José María Arauz de Robles.

Don Leandro Garzo: «Amalia, tomos 1.º, 2.º y 3.º», José Mármol; «París monumental, mapa», A. Nuillemin; «Los trovadores de Méjico», Magrañes Cervantes; «Margarita», Carlota M. Braemé; «Tesoro del Parnaso Americano, tomo 2.º», Maucci Hnos., «El país del holgorio, 2.º tomo», Matilde Perao.

Don Damaso Sierra: «Flor de mayo», novela, V. Blasco Ibañez, Adolfo García Mallo.

—o □ o—

## EL CANAL DEL SIL

### CANAL DEL BIERZO

Es la obra de más importancia que en en la provincia de León se ha proyectado por el Gobierno, porque dará a la agricultura del Bierzo, un nuevo aspecto de riqueza, que redundará en beneficio de toda la región. Es además una obra barata.

El Canal de Sil o Canal del Bierzo, tiene la toma de agua 800 metros más arriba del puente de Congosto y sale al Valle, después de cruzar el collado de Cubillos, el túnel de 300 m. y bifurcándose en dos ramas, capaz cada una para conducir 4.000 metros cúbicos de agua por segundo. El brazo que pudiéramos llamar del Norte, pasa por terrenos de los pueblos de Cubillos, Cabañas de la Dornilla, Fresnedo, Cabañas Raras, Cortiguera, Magaz de Abajo, Hervededo, Magaz de Arriba, yendo a terminar en el reguero de Arganza. El brazo Sur atraviesa las jurisdicciones de Cubillos, San Andrés de Montejos, Ponferrada, Columbrianos, Fuentes Nuevas, Campomaraya, Narayola, Dehesas, Villa de Palos y Carracedo. En los altos de Compostilla (Ponferrada), tiene una caída de más de 50 metros que puede dar origen a 2.000 caballos de fuerza, y también desde allí se puede pasar en sifón por debajo del Sil, la conducción de agua para el suministro público de aquella ciudad, sin tasa y a tal presión, que los

surtidores alcanzarán la altura de la torre de la Encina; así lo dicen en la memoria oficial del proyecto, los ingenieros de caminos y canales que lo planearon. Fueron estos los señores Nora, Casares, Pagliery (ya fallecido) y recientemente los señores Durán y Gandara; éste último hizo los sondeos para la cimentación de la presa.

Regará 12.000 hectáreas de excelentes terrenos, la tercera parte de los cuales son comunales, lo que permitiría la repartición entre los vecinos de aquellos ayuntamientos, creando colonias, bajo la dirección de ingenieros agrónomos, para lo cual puede servir de modelo la de Santa María de Carracedo, hoy en explotación.

Las praderas, los cultivos de hortalizas y frutales, las plantaciones de árboles maderables el fomento de la ganadería, el cultivo intensivo de cereales y legumbres, tomarían en el valle berciano colosal desarrollo en pocos años, y aquella comarca quedaría convertida en rica y feliz.

¿De qué modo esa bella perspectiva, podría realizarse? Eso lo procuraremos explicar en otro artículo, y para complemento de nuestra propuesta, la acompañaremos de un plano del Canal, tal como lo han concebido los ilustres ingenieros del Estado, antes citados.

SEVERO GÓMEZ NUÑEZ

—o [ ] o—

## LA CENTRAL DE VILLASIMPLIZ

La Sociedad Hidro Eléctrica Legionense, inauguró oficialmente el pasado domingo la central que ha construido cerca de Villasimpliz, bajo la dirección de los ingenieros D. Robustiano Gutiérrez, director técnico de la Cooperativa Eléctrica, y D. Augusto Marroquín de Tovalina, de la Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España.

Gracias a la iniciativa y esfuerzo de estos dos ingenieros, y al entusiasmo del Consejo de Administración de la citada Sociedad presidido por D. Mariano Santos, la Naturaleza ha sido una

vez más aprisionada por la voluntad del hombre, para poner a su servicio la energía, que perdida en su libertad llevaban las aguas al río Bernesga.

Las obras dieron comienzo en julio de 1922, siendo entregada la Central a la Hidro Eléctrica en 28 del pasado mes de diciembre.

La toma de agua se ha hecho a un kilómetro próximamente de Villasimpliz, en un lugar en que la carretera está a 15 metros sobre el río. El canal que conduce las aguas a la Central tiene dos mil ochocientos metros, produciendo un salto de 35 metros de altura. Dicho canal tiene, abiertos en la roca, siete túneles cuya longitud total es de 450 metros.

La energía es producida por dos turbinas de 360 H. P. cada una, y es generada por dos alternadores, a 3.000 voltios, que por medio de los transformadores estáticos, se eleva a 22.000.

Después de oír misa en La Vid, seguidos de multitud de aldeanos de los pueblos cercanos, se encaminaron los invitados a la Central, que acto seguido y después de pronunciado un breve discurso, bendijo el ilustrísimo señor Obispo de la Diócesis.

Terminada la ceremonia los concurrentes se dirigieron a ver la toma de aguas, regresando poco después a la Central, donde fueron obsequiados con un espléndido banquete.

Al descorchar el «Champagne», el presidente del Consejo de Administración, levantó su copa haciendo votos por la prosperidad de la empresa que se acababa de inaugurar, y dando gracias a todos los allí congregados por su asistencia al acto. El señor Suárez Uriarte, brindó así mismo, pronunciando un bellissimo discurso, y a continuación el señor Alvarez, sobrino de Su ilustrísima, pronunció otro vibrante discurso, cuyo extracto de original no publicamos en este número, si bien prometemos darlo a conocer a nuestros lectores.

Merece plácemes la Hidro Eléctrica Legionense, por la obra ejecutada, tanto por el beneficio directo que supone para León, como por el que indirectamente pueda lograr animando a los capitales a secundar obras de esta índole.

## DEFENSA ARTISTICA

(De Vida Leonesa)

Va poco a poco, gracias a la buena voluntad de un leonés, lográndose la defensa y conservación de los Monumentos artísticos e históricos de esta provincia.

Hace bien poco tiempo, y como consecuencia del apoyo prestado en la Corte por ese ilustre leonés, fué declarado Monumento Nacional el Castillo de Ponferrada.

Ahora, también merced a su interés por esta tierra, han sido concedidas y libradas «diez y ocho mil pesetas» para que pueda llevarse a cabo el proyecto de conservación del ex-convento santiaquista de San Marcos, que hizo el arquitecto D. Juan C. Torbado y que a la Dirección General de Bellas Artes, remitió la Comisión de Monumentos de esta provincia.

El logro de esta cantidad, era de importancia extraordinaria para la conservación de aquella incomparable joya del Renacimiento, que ya venía padeciendo desde hace bastante tiempo las consecuencias del abandono. Con las obras proyectadas — arreglo de las cubiertas, limpieza de la Iglesia (en la actualidad encalada), y otras — la Iglesia de San Marco podrá mostrar su belleza primitiva, y se alejará todo temor de que aquel abandono pudiese traer la ruina.

Don Julio Puyol, académico de la Historia y Secretario del Instituto de Reformas Sociales que es el ilustre leonés que ha intervenido en la resolución de estos asuntos, llevado de su cariño a León, y de su interés por la riqueza artística de esta tierra, ha laborado y gestionado sin descanso hasta conseguir la expedición del libramiento.

Incansable en su obra, el Sr. Puyol se propone conseguir, pues lo lleva por

buen camino, otro proyecto de la Comisión de Monumentos Históricos y Artísticos de esta provincia, la declaración de Monumento Nacional en favor de la Iglesia románica de Santa María de Graefes.

Ya que nuestro ilustre paisano, no reatea su esfuerzo en favor del arte y de la historia leonesa, y ya que está dispuesto a secundar toda iniciativa que redunde en defensa de ellos, es la Comisión de Monumentos la que debe redoblar su actividad, para que lleguen a ser realidad alguno de los muchos proyectos que tiene y que es de temer no pasen de tales.

Los Monasterios de Carracedo y de Eslonza, la iglesia de Santiago de Peñalva, preferida por nuestra culpa a la gallega de S. Miguel de Celanova, el convento de Santa María de Sandoval, el templo de la Virgen del Mercado, las torres de Sahagún y otros muchos monumentos de esta provincia, están pidiendo por su belleza, por su poesía, por su arte encantador, por su historia que es la del pueblo leonés, el interés de los amantes del arte, el cariño que los leoneses no han sabido sentir todavía hacia ellos que son gloria de esta tierra, la protección del Estado para que les libre de las garras de la incultura que va carcomiendo sus entrañas para ponerlas en forma de grava (son varios los casos) a lo largo de los caminos, y del mercantilismo que no vacila en destruir alguno de estos venerables monumentos para venderlos por piedra.

Esto hay que evitarlo a todo trance, y es para esta labor para la que el Sr. Puyol estará dispuesto siempre, poniendo en favor del arte leonés todo su cariño hacia su pueblo, y sus altos prestigios, como lo ha hecho ahora para lograr esos miles de pesetas, con que atender a la conservación de ese monumento del arte plateresco, que en toda España se conoce y se pondera: San Marcos de León.

### Señores Consocios:

No dejéis de concurrir al Festival que se realizará en el  
Salón-Teatro «XX de Setiembre», Alsina 2832, el

**Sábado 27 de Septiembre**

A LAS 21 HORAS



## SECRETARIA

## ACTA N.º 219—AGOSTO 5 DE 1924

Presentes: Tomás Manríquez, H. Pérez, S. Prieto, A. Prieto, M. Rodríguez, M. Arteaga, A. Cornejo, A. García, L. Garzo, E. Méndez, V. Martínez,

Ausentes: J. Bello, J. Morán y M. de la Cruz.

El señor presidente declara abierta la sesión, siendo las veintiuna horas y cuarenta minutos, actuando de secretario el titular señor H. Pérez.

ACTA ANTERIOR. — Fué leída y aprobada por unanimidad.

CONSTRUCCION DEL SALON Y CLOACAS. — Se nombró una comisión constituida por los señores T. Manríquez, S. Prieto, E. Méndez, M. Rodríguez y L. Carreño, autorizándoseles para estudiar el proyecto, pedir presupuestos, etc., debiendo informar a la mayor brevedad.

SOCIOS NUEVOS. — Son admitidos siete nuevos socios.

RENUNCIA. — El señor Juan Fernández renuncia por medio de una carta, manifestando en la misma que, habiéndosele adjudicado el buffet, por medio de licitación, no podía continuar desempeñando el cargo de revisador, por lo que le fué aceptada por unanimidad.

NOMBRAMIENTOS. — Son nombrados, revisadores de cuentas los señores José Vidales y Anselmo Cornejo y vocal suplente el señor Manuel Martínez.

AUTORIZACION. — Se le autoriza al señor secretario, para comprar cinco mil fajas para la revista y diez mil sobres timbrados.

A continuación se dió lectura a una carta del señor M. Rodríguez, Intendente de la Casa Social, en la que manifiesta que habiendo sido nombrado empleado de Secretaría un hijo político de él, renunciaba a continuar desempeñando el cargo de Intendente, siendo ésta aceptada y no habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión, a las 24 horas.

## ACTA N.º 220—AGOSTO 19 DE 1924

Hora, veintiuna y cincuenta minutos, preside el señor Tomás Manríquez, actuando de secretario el señor H. Pérez.

Presentes: J. Bello, S. Prieto, M. Rodríguez, A. García, A. Cornejo, J. Vidales, V. Martínez, J. Morán, E. Méndez, M. Martínez.

Ausentes: M. Arteaga, A. Prieto, L. Garzo y M. de la Cruz.

Leída el acta anterior es aprobada por unanimidad.

A petición del socio señor Román Cordero, se le concede el salón para celebrar una fiesta familiar.

El señor José Morán pide sea considerada la renuncia del señor Intendente, pues la razón expuesta por dicho señor, no tiene, a su juicio, fundamento alguno, por cuanto el empleado de Secretaría depende del señor presidente exclusivamente, y en cuanto a los gastos que en la misma se originan es incumbencia del señor secretario, pues, tan solamente éste es el que está obligado a controlarlos.

El señor E. Méndez se opone a la reconsideración pedida, no tan sólo en virtud de la causa expuesta por el señor Intendente, sino más bien por evitar torcidas interpretaciones al respecto, por parte de algún socio, lo que bien pudiera suceder.

El señor H. Pérez dice que él se entenderá en lo sucesivo con el empleado respecto a los gastos que la secretaría origine, desligándose, por lo tanto, al señor Intendente de esta misión, con lo que si no tenía otra causa que alegar, su susceptibilidad quedaba a salvo.

Puesta a votación por mayoría, es tomada en cuenta la reconsideración del señor J. Morán.

A pedido del señor secretario, se autoriza al señor Intendente a solicitar presupuestos de quinientos, mil y dos mil carnets, sin número, debiendo informar lo antes posible al respecto.

El señor secretario da cuenta de haber fallecido el padre del Sr. Tesorero, poniéndose de pie la C. D. en homenaje al extinto, acordándose enviar el pésame de la misma al Sr. Antonio Rodríguez Fernández y familia y no habiendo más asuntos a tratar es levantada la sesión siendo las veinticuatro.



## RIFA

El par de calzado con que el señor Antonio Rodríguez y Cía. obsequió a sus favorecedores, socios de este Centro, correspondió al número 36 (treinta y seis), habiéndose efectuado el sorteo el día 10 del pasado, en el Centro.

El agraciado, según recibo que obra en nuestro poder, ha sido el socio señor Nicolás González, domiciliado en la calle Libertad 371, el cual donó diez pesos moneda nacional, a beneficio del Té Danzante que se celebró en dicho día lo que le agradecemos en nombre del Centro y de la Comisión de Damas.

—o □ o—

## Información Social

Profundo pesar ha producido entre las numerosas relaciones de nuestro estimado amigo y compañero, el señor Tesorero del Centro, D. Antonio Rodríguez Fernández, el fallecimiento del autor de sus días, D. José Rodríguez, cuyo deceso se produjo en Cacabelos, su pueblo natal, el día 21 de julio.

Hacia algún tiempo que una cruel dolencia se había apoderado de él, la que supo sobrellevar con toda resignación y viendo acercarse el momento fatal, llamó urgentemente a su hijo, con el objeto de verle, cosa que no alcanzó a conseguir, pues, aún cuando éste acudió presuroso al paternal llamado, llegó tres días después del fatal desenlace. El entierro se efectuó al día siguiente dando lugar a una sentida manifestación de pesar.

En nombre de los señores socios del Centro, y de la C. D., le deseamos al entrañable amigo, fuerzas para sobrellevar tan rudo golpe.

—Ha sido operada con todo éxito la niña Celia, hija de nuestro distinguido amigo D. Emilio Rodríguez, a quien con tal motivo felicitamos con toda efusión.

—En el Sanatorio de la Asociación Española, fué operado por el doctor Arnaiz, nuestro consocio y amigo D. Pe-

dro Matanzo, encontrándose completamente restablecido, de lo que nos congratulamos sinceramente.

—El 15 de agosto ha sido pedida la mano de la señorita María Cordero, por nuestro consocio señor Celestino García, dando lugar el acto a una entusiasta reunión familiar.

—Nuestro particular amigo, el entusiasta consocio señor Luis Pombar, nos remitió una cariñosa carta desde San Sebastian, aletándonos a proseguir sin desmayos en nuestra difícil tarea y adjuntando un interesante mapa de nuestra provincia, en el cual no falta ni la aldea de menos importancia.

—Desde Jerusalén, han enviado a Secretaría, los señores David Gutierrez y B. Morán Pantaleón, una postal, por medio de la que, saludan a todos los socios del Centro.

Agradecemos sinceramente el cariñoso saludo a la vez que les deseamos el más feliz viaje.

Continúa enfermo, aunque no es de gravedad, el socio y amigo nuestro D. José Pendás.

—Ha sido operado nuevamente el distinguido y antiguo socio, señor Francisco Uranga, a quien le deseamos el más rápido alivio.

—o □ o—

## Información Regional

### INSTRUCCION PUBLICA.—

Ayer se han expedido por la Sección de León los siguientes nombramientos de Maestras en propiedad.

He aquí los nombres y escuelas para que han sido nombradas:

Purificación Rodríguez, Utrera; Manuela Cordero, Piedrafita; Felipa Alonso, Trascastro de Fornela; Florentina Flórez, Gumara; Juana Bayón, Renedo; Rosa Crespo, Veneros; Braulia Merillas, Valcueva; Enriqueta Mallo, Burbia; Concepción Crespo, Turienzo; María Jiménez, Arnado; Flora Ramos, Corraies; Martina Cadenas, Villarino Cabrera; Candelas Martínez, Correcillas; Francisca García, Valverde Corueño; Inés Rodríguez, Rodrigatos.

## BODAS.—

En León: han contraído matrimonio Srta. Angela Candelas Llamazares con D. Benito Lozano.

En Astorga: Srta. Rosario Crespo y Crespo, con D. Antonio Gavela Alonso. Srta. María de los Dolores Domínguez Pérez con D. Roberto Alonso Benito.

En Carrizo de la Ribera: Srta. Rosina Moro Bardón con D. Emiliano Alonso Bardón.

## CAMINOS DE HIERRO.—

Por Real Orden ha sido autorizada la construcción del ferrocarril de Medina de Rioseco a Palanquinos, hasta empalmar con el de Matallana a León.

Desde el 7 de julio, todos los trenes de Asturias llevan tracción eléctrica, desde Ujo a Puerite Fierros, esperándose que a fines de agosto sea ampliado el servicio hasta Busdongo.

## INDUSTRIALES.—

Ha terminado el tendido de cables de la usina eléctrica de Val de S. Lorenzo, en Astorga y barrios adyacentes, habiéndose empezado a suministrar el fluido a dicha ciudad.

## MINAS.—

D. Ovidio Fernández, vecino de Bemibibre, ha solicitado 22 pertenencias de la mina de hulla llamada «Luisita», situada en el paraje «Novaso», término y Ayuntamiento de Alvares.

## NOMBRAMIENTOS.—

Juez de Santiago Millas, D. Antolín Fernández Rodríguez. Suplente del mismo pueblo, D. Benigno Suárez Cabezas. Suplente de Truchas, D. Basilio Cordero González. Id. de Rabanal del Camino, D. Indalecio Martínez Canseco.

Han sido destinados a la estafeta de Correos de Astorga, D. Honorino Gestoso y D. Dionisio D. Villaseco.

A la administración provincial de León, D. José M. Curto, D. Luis Rodríguez Fuentes y D. José Frías.

Secretario del Juzgado de Villafranca del Bierzo, D. Fernando García Barsala.

## FALLECIMIENTOS.—

En León, Da. Valentina Ruiz Martínez, D. Pedro Permúdez, vecino de Murias de Rechivaldo y D. Inocencio Ventura Blanco.

En Astorga: D. Francisco López y López, D. Manuel Santos Crespo.

Da. Petronila Alonso Delgado.

En Ponferrada, el reputado médico Dr. Julio Laredo Blanco.

En Villaverde de los Cestos, (Bembibre), el conocido industrial D. Gabriel Mansilla Alvarez.

En Madrid, Da. Toribia González, esposa del industrial de Veguellina, D. Simón García.

Benavides de Orbigo, D. Francisco García Fernández.

## CRONICA NEGRA.—

—Buenaventura de Abajo, vecino de Soto de la Vega, ha sido detenido por causar varias lesiones al autor de sus días.

—En Cacabelos, Jesús García Cascallana, tuvo una reyerta con Manuel Alvarez Suárez, resultando herido éste último, en la cabeza.

—José González y González, secretario del Ayuntamiento de Omayas, ha sido encarcelado para hacerle cumplir la condena de un año y un día a que fué sentenciado por falsificaciones electorales en las elecciones del año 1921.

—En Saludes, Vicente Prieto, de 75 años, se suicidó, arrojándose a un pozo. El extinto tenía perturbadas sus facultadas mentales.

—Emilio Alvarez, vecino de Matachana, ha sido detenido por arrojar cartuchos de dinamita al río, para matar la pesca.

—D. Moisés Benavides Gato, industrial de Val de San Lorenzo, ha sido agredido, instruyendo el Juzgado el correspondiente sumario.

—En Cacabelos fué detenido el prófugo Pedro López Abella, reclamado por el Gobierno Militar de Madrid.

—Ha sido detenido José Texeira, autor de la muerte de Manuel Prado.

—En Villaveza del Agua han sido detenidos los vecinos Dario Alonso, Baudilio Ferreras y Dionisio Delgado, por romper cinco puertas del Ayuntamiento y Juzgado municipal.

—En Manganeses de la Polvorosa, se declaró un incendio en la casa de Gerardo de Sta. Rufina Garrote, propagándose las llamas a las de Victoria Cabañas, Leoncio Fidalgo y Amadeo Cobreros. Al derrumbarse una pared, el vecino Alfonso Gil, se fracturó una pierna. Las pérdidas han sido calculadas en treinta y seis mil pesetas, estando los edificios asegurados.

—Cerca de Villaseca un tren de la Compañía Minero Siderúrgica descarriló, matándose el maquinista Domingo Ocerín, y resultando levemente herido el fogonero Hilario Fernández.

—En Villafranca del Bierzo, ardió la casa de Rogelio Mallo. Los caritativos vecinos de dicha villa han iniciado una suscripción, con el objeto de aliviar a la humilde familia.

—En Vegamián, Costanes Rodríguez agredió a su vecino Tomás Fernández, por cuestiones de riego.

—En Velilla, Isidro Blanco López, hirió a Daniel López Prieto.

—Daviel y Luis Ovalle Rancano, vecinos de S. Juan de la Mata, partido de Arganza, han dado muerte, por cuestión de intereses, a su hermano Pedro.

Los fraticidas se encuentran presos, así como el padre de los mismos, a quien se considera cómplice en el hecho.

—o □ o—

## SOCIOS NUEVOS

Manuel E. Tapie, presentado por don A. Sánchez; Antonio Marra, por D. Sierra; Gabriel Alvarez, por D. Dacal; Mauricio Espejo, por I. Alvarez; Emilio López, por L. Carreño; Dominga M. Arteaga y Emilia R. de Rodríguez, por C. A. Rodríguez; Delfina Tahoces, por A. García M.; Alfredo M. Campos, por C. Sán-

chez; Eduardo Farfaro, por M. Ondina; Arturo López, por B. Ogando; Francisco Andris, por Pedro Mortanzo; Manuel J. González, por F. Lovin; Agapito Haeias, por J. Lubians; Juan de Nardi, por B. Merelli; Francisco Cazou, por S. C. Alonso; Rafael G. Camblas, por Sánchez; Matías Gutierrez, por H. Veny; Eugenio L. Esquera, por A. Sánchez; Juan Mendoza, por V. Gasco; Manuel Sio, por J. Heredia; Sabino García, por M. G. Alvarez; Francisco Salvadores, por P. Manríquez; Manuel Caneda (hijo), por A. Sánchez; José Martínez, por D. Dacal; Jesús Malagón, por D. Dacal; Román Cuevas, por H. Peiy; Leocardio Anton (hijo), por S. Muñoz; Tita G. y González, A. García, por A. García Secundino Maquiara, por M. Rodríguez; Eduardo Quintana, por R. Mazzuchelli; Federico Arroyo, por E. Arroyo; Manuel Merino, por M. Arteaga; Enrique Antón, por S. Muñoz; Agustín Fuentes, por H. Peiy; José Rofredo, por V. Gasco; Juan Italia y José Royon, por H. Peiy; Cándido Vega, por A. García; Guillermo E. Montero, por J. Rofredo; Emilio González, por J. Fernández; Domingo M. Castro, por L. Carreño L.; A. P. Giraldez, por J. Rivas; Emilio C. Anton, por S. Muñoz; Riacrdo Batisteza, por B. Ogando; Julián Arteaga (hijo), por H. Peiy; Francisco Vidal, por B. Ogando; Antonio Sánchez, por A. Alvarez; Constantino Hernández, por F. G. García; Gregorio García, por Aureliano Rodríguez; Fernando C. Vega, por A. Arias; José García, por F. Prieto; Ciriaco Armechea, por D. Dacal; Ramos José, por R. Sánchez; Vicente Santos, por A. Martín; Demetrio Criado, por S. C. Alonso; Arturo Navarro, A. Sánchez; José Fabregas, por E. Mateos; Sebastián G. Arroyo, por E. Arroyo; Luis Olivari, por B. Ogando; Constancio García, por N. Greco; Adeodato Alvarez, por L. Artola; Dolores N. González, por V. P. Pérez; Salvador Calcagno, por D. Sierra; Manuel P. García, por A. Sánchez; Miguel Giamonti, por E. Mateos; M. S. M. Callejo, por M. Arteaga; B. F. del Bustos, por L. Carreño L.; A. V. Raciardelli, por José Rivas; E. R. Cevallos, por E. Arroyo; T. M. de la Cruz, por C. A. Rodríguez; A. Rodríguez, por Adela Martín; Ramón Estonllo, por M. Nistal; Manuel Cañón, por Julián Morán.



## Balance de Caja del mes de Julio 1924

## SALIDAS

ENTRADAS			
Saldo de junio .....	\$ 32.70	Aguas corr. 2.º trim. 1924	\$ 60.—
Recibos de socios cobrados	» 899.—	Luz eléc. mes de junio ...	» 50.55
» » atrasados	» 3.685.—	Tribuna Española, clichés	
» » Rev. cobrados	» 8.—	de las Com. del Centro, en	
» » » atrasados	» 707.50	pág. dedicada al mismo	» 42.—
Obligaciones cobradas .....	» 300.—	Tribuna Española, sus-	
» » » atrasadas .....	» 16.875.—	cripción, un semestre ...	» 3.—
Sec. Deportes, sus entregas	» 50.—	Diario Español, suscrip-	
Festival 24 de mayo .....	» 60.60	ción, un semestre .....	» 14.—
Producto Billares (junio)..	» 61.20	Limp Cloacas jun. y jul.	» 4.—
» Bolos (junio) .....	» 27.55	Muebles s/factura, (50 si-	
Carnets (8 retirados) .....	» 8.—	llas, 12 asientos para las	
Rev. vendidas (5 a2D) ...	» 1.—	mismas, 18 mesas) .....	» 300.20
Alquiler de D. Dacal .....	» 30.—	Int. de las Ob. del Sr. G.	
Donado por cesión del sa-		García .....	» 150.—
lón (una noche) .....	» 50.—	Gastos de Secretaría s/fac.	» 101.40
Donado por el Sr. Genaro		Comisión del Cobrador ...	» 93.70
García, los intereses co-		Com. Pagaré B. Español...	» 1.—
rrespondientes a su oblig.	» 150.—	Dep. en el B. Español ...	» 649.—
Banco Español, ret. en efec.	» 10.000.—	Levantado Pagaré B. Esp.	» 10.000.—
Producto Billares y Bolos,		Intereses de un trimestre	» 262.50
(mes de Julio) .....	» 79.90	Sueldo del emp. jun. y jul.	» 60.—
Adelantado por Tesorero ..	» 43.40	Recibos socios atrasados...	» 3.685.—
	\$ 33.058.85	» Revista atrasados	» 707.50
		Obligaciones atrasadas ...	» 16.875.—
			\$ 33.058.85

## Chocolatería y Lunch "LA ASTORGANA"

DE

## Serafin Blanco

Especialidad en Cafés, Tés, Chocolates, Masas y Bombones.  
Fábrica de Helados, Quesitos y Casatas, elaborados con frutas  
al natural, seleccionadas.

SANTA FE 2411

U. T. 1409, Juncal

BUENOS AIRES

## ¡¡LEONESES!!

Si necesitáis adquirir pasajes o algún dato para poder  
embarcar, solicitadlo a

David Dacal

HUMBERTO 1.º 1462





COMPAÑIA DE SEGUROS GENERALES  
CAPITAL SUSCRITO \$ 2.000.000 M/N DE C/L

**DIRECTORIO:**

Presidente: Dr. Rómulo S. Naón; Vicepresidente 1.º: Dr. Manuel A. Portela; Vicepresidente 2.º: Sr. Francisco Maglione; Tesorero: Sr. Américo E. Aliverti; Vocales: Señores Dr. Manuel M. de Iriondo, Andrés Maraspin, René Perissé, Andrés C. Scotto, Cesar B. Taglioretti, Carlos de Tomasi y Guido Zappa; Síndico Titular: Señor Jorge A. Mitre; Síndico Suplente: Señor Benito L. Raggio.

Gerente: Señor Miguel Sánchez Lüchter

Av. Pte. R. SAENZ PEÑA 555  
(DIAGONAL NORTE)

Unión Tel. 1305, Avenida  
BUENOS AIRES

# Quilmes Cristal

Es la mejor Cerveza

Panadería y Confitería

“LA FRANCESA”

— DE —

Antonio Alvarez

Especialidad en Bizcochos Jofre

— PAN FRANCES —

CORDOBA 3755

— BUENOS AIRES —

**TINTORERIA “LONDRES”**

CASA ESPECIAL DE LIMPIEZA  
COMPOSTURAS Y TEÑIDO EN GENERAL

— DE —

Manuel Martinez

Se limpia y se tiñe toda clase de Trajes, Vestidos, Tules, Cortinas, Sombreros, Puntillas, etc., así como también cualquier clase de géneros en pieza. Servicio especial de limpieza y lutos en 24 horas.

.....  
Casa Central y Administración

**INDEPENDENCIA 3799**

Fábrica a Vapor:

**CASTRO BARROS 794-96**

Sucursal: San Juan 3335

Buenos Aires

**VINOS TIRASSO**

Son los mejores de  
Producción Nacional

**JUGO DE UVAS TIRASSO**

(SIN ALCOHOL)

Con agua o soda el Refresco  
más sano y delicioso

**LOS MEJORES ACEITES**

EXTRANJEROS O NACIONALES

—  
RONDEAU 1602

CEVALLOS 2007

— DE —

Amago y Carbajales

—  
Cop. Telef. 922, Sud

BUENOS AIRES

# !!! Gran Bar Automático !!!

DE

## BALBOA Y RODRIGUEZ



Surtido completo de:

SANDWICHES

EMPANADAS

ETCÉTERA

LICORES

APERITIVOS

VINOS

CERVEZAS

REFRESCOS

ETCÉTERA

---

El mejor servicio, el más práctico, el más rápido y el más económico.

El cliente se sirve solo, no necesita mozo.

GRAN SALON DE BILLARES

CORRIENTES 967

LAVALLE 868

# Almacén y Fiambrería "ROCCA"

DE

## TOMAS MANRIQUEZ

Unico introductor del Aceite "MANRIQUEZ"

Gran surtido en conservas, vinos y licores finos, extranjeros y del país. La casa garante la legitimidad de sus artículos

**MANZANILLA DE ASTORGA**

Importación directa  Se reparte a domicilio

**CORDOBA 2499 esquina LARREA**

Unión Telefónica 2772, Juncal

Sucursales

**ALMACEN "EL GLOBO"**

ALSINA 2001, esq. Sarandí

U. Telef. 4543, Libertad

**ALMACEN "MANRIQUEZ"**

616 - TUCUMAN - 616

U. Telef. 1430, Retiro

## "EL GLOBO"

**FERRETERIA Y PINTURERIA**

DE

**García y Pallarés**

Vidrios, Cristales, Varillas, Cuadros,  
Herrajes para construcción  
Artículos de Bazar

Pinturas, Barnices, Esmaltes  
Artículos para Muebleros.

VENEZUELA 1099 - LIMA 496

U. T. 2350, Rivad. BUENOS AIRES

NOTA.—A todo socio del Centro, se le hace el 5 % de rebaja.

## "La Hispano Argentina"

Casa fundada en 1870



**PREMIADA FABRICA**

de TALLARINES

RAVIOLES

CAPELETTIS

y ÑOQUIS

A la Genovesa

Frescos todos los días

Surtido completo en Fideos de Sémola de todas clases. Aceites, Quesos y Conservas Ventas por Mayor y Menor

**Talcahuano 950 — Buenos Aires**

Haga sus pedidos por teléfono:

**Unión 44; Juncal 6660 y 3114;** que será atendidos con prontitud y esmero

**PEDRO DE CASTRO**

NOTA.—Grandes rebajas para restaurants, lecherías y para revender.



# LA ZINCOGRAFICA

HELVECIO FRANZONI

U. T. 4208 Libertad

Coop. T. 2411 Central



*fotograbados  
dibujos  
ilustraciones ar-  
tísticas y comerciales*

*Rivadavia 1615*  
Plaza del Congreso  
BUENOS AIRES



## CARLOS P. FELICA

PROFESOR DE VIOLIN

Da lecciones en el Conservatorio D'Andrea, Calle Cangallo 1741  
y en su domicilio particular

**SARMIENTO 1528** — 1er. piso

BUENOS AIRES

## Casa "POMBAR"

Fundada en 1905

LIBRERÍA Y JUGUETERÍA

ÚTILES DE ESCRITORIO

CIGARRERÍA POR MAYOR

MÚSICA E INSTRUMENTOS

ARTÍCULOS DE FOOT-BALL

LOTERÍA NACIONAL

**Avenida SAENZ 964**

C. T. 445, Patricios      U. T. 1562, Corrales

BUENOS AIRES

## BENIGNO BACHILLER

DE LA CASA

**DO PICO Hnos.**

IMPORTACIÓN DE TEJIDOS

FÁBRICA DE ROPERÍA ::

**PIDAN MUESTRARIOS**

**SANTIAGO del ESTERO 166**

U. Telef. 3763, Rivadavia

# G. García y Cía. Lda. (S. A.)

CEREALES  
COMISIONES Y CONSIGNACIONES

25 DE MAYO 347

(Bolsa de Comercio)

Casilla Correo 1615

Efectuando sus negocios de cereales con esta casa, encontrará el máximo de conveniencias, los mejores precios, liquidaciones rápidas, adelantos sobre las consignaciones. : : : : : :

Créditos a convenir en cuenta corriente

Seriedad y corrección

Dirección Telegráfica:

“GENGARCIA”

BUENOS AIRES

## España y Rio de la Plata

Compañía de Seguros Generales contra Incendio y Marítimo.— Fluviales

Oficinas: Avda. de MAYO 962 (Edificio propio)

Capital..... \$ 1.000.000 m/n      Reservas..... \$ 1.839.174 m/n

Siniestros pagados..... \$ 2.685.504 m/n

Pidan

Pidan

## Triple Anís Seco “Cazalla”

A. CARRASCO y Cía. — (Cadiz)

“5 Duros”

UNICO CONCESIONARIO EN LA  
:: REPUBLICA ARGENTINA ::

FERNANDO GAZIO MASTACHE

VICTORIA 2874

U Telef. 3544, Mitre

BUENOS AIRES

# Banco Español del Rio de la Plata

Fundado en el año 1886

Casa Matriz: **RECONQUISTA 200**

**BUENOS AIRES**

## PAGA:

En CAJA DE AHORROS

hasta \$ 10.000 c/l.

**5** % Anual

*Bs. Aires, Septiembre de 1924*

**E. GRANÉ**  
Gerente

"LA CASTELLANA"

DEPOSITO Y VENTA  
POR MAYOR Y MENOR

## IGNACIO PEREZ

**IMPORTACION Y EXPORTACION**

Quesos Nacionales y Extranjeros

Aceites y Conservas

CASA MATRIZ:

**739 - RIOJA - 743**

Unión Telef. 62, Mitre 4488

Coop. T. 592, Oeste

# SASTRERIA DE LUJO

La más grande en Sud América

Es la casa preferida por el mundo elegante, pues ofrece diariamente los casimires más originales y los modelos más de actualidad. — — —

EL

GRANDIOSO ENSANCHE

: DE SUS SALONES :

que está dedicado exclusivamente a la

SECCION MEDIDA

responde al constante aumento de producción que su enorme clientela le exige. : : :

Remitimos gratis al interior, muestras de casimires y catálogo ilustrado. : :

NO TENEMOS SUCURSAL

M. ALVAREZ y Cía.

B. MITRE esq. ESMERALDA

BUENOS AIRES